

# MANAGING FOR STABILITY & SUSTAINABLE GROWTH

穩健經營 持續精進



Group Interim Financial  
Disclosure Statements 2012  
二零一二年集團中期財務披露報表

Fubon Bank (Hong Kong) Limited  
富邦銀行(香港)有限公司

Fubon Bank (Hong Kong) Limited (“Fubon Bank”) is a wholly owned subsidiary of Fubon Financial Holding Co., Ltd. (“Fubon Financial”), a leading financial services group in Taiwan which is engaged in corporate and investment banking, financial markets, consumer finance, wealth management, investment management and insurance. Fubon Financial is the only Taiwanese financial services group having both a locally registered bank in Hong Kong and a strategic investment in a bank in the Mainland China. Fubon Bank operates 24 retail outlets in Hong Kong including 22 branches and 2 Securities Services Centres, and provides a wide range of financial services encompassing consumer and wholesale banking, wealth management, financial markets, securities brokerage and investment services. Fubon Bank holds an A-2 short-term, BBB+ long-term rating from Standard & Poor’s. The rating reflects Fubon Bank’s strong capitalization, good liquidity and sound asset quality.

富邦銀行(香港)有限公司(「富邦銀行」)是台灣富邦金融控股股份有限公司(「富邦金控」)的全資附屬公司。富邦金控是台灣一所具領導地位的金融控股公司，提供一系列的金融服務，包括企業金融、金融市場、消費金融、財富管理、投資管理及保險服務。富邦金控是唯一一所同時在香港持有本地註冊銀行及對中國內地之銀行作策略性投資的台灣金融控股公司。富邦銀行於香港透過22間分行及2間證券投資服務中心共24個零售據點為客戶提供全面的優質銀行服務，包括零售及商業銀行、財富管理、金融市場、證券及投資服務。富邦銀行獲標準普爾授予A-2短期及BBB+長期信貸評級。該評級反映富邦銀行資本雄厚，流動資金充裕及資產質素優良。

## Contents 目錄

2	Review of 2012 Interim Performance 二零一二年中期業績回顧
5	Consolidated Statement of Comprehensive Income (Unaudited) 綜合全面收益表 (未經審核)
7	Consolidated Balance Sheet (Unaudited) 綜合資產負債表 (未經審核)
9	Consolidated Statement of Changes in Equity (Unaudited) 綜合權益變動報告表 (未經審核)
11	Notes to the Unaudited Interim Financial Disclosure Statements 未經審核中期財務披露報表附註
47	Bank Network 銀行網絡

# Review of 2012 Interim Performance

## 二零一二年中期業績回顧

Fubon Bank (Hong Kong) Limited (“the Bank”) and its subsidiaries (“the Group”) reported a net profit of HK\$200 million for the first six months ended 30 June 2012, an increase of 17% or HK\$29 million over the corresponding period in 2011.

Net interest income rose 7% to HK\$347 million for the first half of 2012. Higher net interest income was bolstered by improvement in asset yields, especially from the increase in the pricing of mortgage loans and corporate loans plus higher investment yield. However, the high deposit costs carried forward from the fourth quarter of 2011 have led to increase in average deposit cost when compared to the same period in 2011, even though the cost has been easing down since February 2012. Net interest margin improved 10 basis points to 1.22% for the first half of 2012.

Non-interest income decreased HK\$141 million to HK\$167 million, mainly due to the recovery from collateral of Lehman Brothers Minibonds (“Minibonds”) for the first half of 2011. In addition, the higher fee and commission income from the Financial Markets Group and credit cards was eroded by a decrease in the income from brokerage activities and sales of unit trust products due to the volatile global stock market situation and subdued investment appetite. The ratio of non-interest income to total operating income decreased to 32.45% for the first half of 2012, compared with 48.73% for the first half of 2011.

Operating expenses were down HK\$131 million to HK\$394 million for the first half of 2012, mainly due to the collateral recovery payments to the Minibonds investors for the first half of 2011 and the Group was able to achieve cost savings by effective expense control planning. Staff costs slightly dropped 3% and non-staff costs, excluding the collateral recovery payments, trimmed 11% with lower IT-related cost resulting from the Group’s successful transformation to a complete in-house IT support service model since August 2011 and lower business promotion cost.

富邦銀行(香港)有限公司(「本行」)及其附屬公司(「本集團」)截至2012年6月30日止首6個月淨溢利為2億港元，較2011年同期增長17%或2,900萬港元。

2012年上半年的淨利息收入上升7%至3.47億港元，主要是由於資產回報得到改善，特別是因為按揭貸款及企業貸款的價格上升，以及投資收益有所增加。縱使自2012年2月起存款成本有所下調，但承接2011年第四季的高存款成本影響，平均存款成本仍較去年同期增加。淨息差於2012年上半年擴大了10個基點至1.22%。

非利息收入減少1.41億港元至1.67億港元，這主要因為本行於2011年上半年取回雷曼兄弟迷你債券(「迷你債券」)的抵押品收回款項。此外，不穩定的環球股市情況及疲弱的投資意欲導致經紀佣金及銷售單位信託基金之收入下跌，削弱了從金融市場部及信用卡方面獲得的較高費用及佣金收入。相對於2011年上半年，2012年上半年的非利息收入對總營運收入比率由48.73%下降至32.45%。

2012上半年的營運支出減少1.31億港元至3.94億港元，這主要是由於本行於2011年上半年給予迷你債券投資者的抵押品收回款項，以及本集團推行了有效的控制開支計劃，節省了成本。員工成本輕微下降3%，非員工成本(不包括給予迷你債券投資者的抵押品收回款項)亦下跌11%，這是因為本集團自2011年8月開始成功地將資訊科技部門轉型為全面內部自主模式，令資訊科技相關的開支下降。此外，業務推廣的支出亦有減少。

The Group's robust risk management framework and prudent credit management continued to strengthen our asset quality. There was a write-back of impairment losses of HK\$22 million in the first half of 2012 compared with a write-back of HK\$13 million over the corresponding period of 2011. The impaired loans ratio significantly declined from 0.33% (with 96.54% coverage) as at 31 December 2011 to 0.07% (with 81.66% coverage) as at 30 June 2012.

The Bank maintained its 19.99% shareholding interest in Xiamen Bank and the Group's share of profits registered an increase of 100% to HK\$81 million in the first half of 2012. After accounting for the impairment charges and other gains, profit after taxation stood at HK\$200 million. Return on average assets rose from 0.58% to 0.65% but return on average equity decreased from 6.74% to 6.62% when compared with the corresponding period in 2011. The lower return on average equity was the result of the Group's decision to revalue its premises this year. The revaluation surplus was credited to the reserves which led to higher total equity as at 30 June 2012 and a consequent lower return on equity.

Total assets as at 30 June 2012 were at HK\$63 billion, representing a 4% increase from 31 December 2011. Gross advances to customers decreased 5% from December 2011 to HK\$31 billion. Customer deposits were maintained at HK\$44 billion whereas the Group has successfully issued HK\$2.3 billion of certificates of deposits during the first half of 2012. As a result, the loan-to-deposit ratio reduced from 70.47% as at 31 December 2011 to 65.68% as at 30 June 2012.

The Group's capital and liquidity positions remained strong. The consolidated capital adequacy ratio was 17.02% as at 30 June 2012 compared to 15.89% at end-December 2011. Average liquidity ratio was 49.29% for the first half of 2012 compared with 50.60% for the first half of 2011.

本集團健全的風險管理框架及穩健的信貸管理令其資產質素持續得到鞏固。相對2011年同期錄得1,300萬港元的減值虧損回撥，2012年上半年之減值虧損回撥為2,200萬港元。減值貸款比率由2011年12月31日的0.33%（減值貸款覆蓋率為96.54%）下降至2012年6月30日的0.07%（減值貸款覆蓋率為81.66%）。

本行持有廈門銀行19.99%的股權維持不變，本集團應佔溢利於2012年上半年上升100%至8,100萬港元。計及減值虧損及其他收益，除稅後溢利為2億港元。與2011年同期比較，平均資產回報率由0.58%上升至0.65%，惟平均股本回報率則由6.74%下降至6.62%。平均股本回報率下降，是由於本集團決定於今年重新為物業估值，並將物業之重估盈餘撥入儲備，令截至2012年6月30日的股本總值大幅上升及股本回報率下降。

截至2012年6月30日止，總資產較2011年12月31日增加了4%，達630億港元。客戶貸款總額由2011年12月下跌5%至310億港元。此外，本集團於2012年上半年成功發行23億港元的存款證，而客戶存款則維持在440億港元。因此，貸存比率由截至2011年12月31日的70.47%下降至2012年6月30日的65.68%。

本集團持續保持充裕的資本及流動資金。截至2012年6月30日止，資本充足比率為17.02%，而2011年12月底則為15.89%。2012年上半年的平均流動資金比率為49.29%，相對2011年上半年則為50.60%。

In 2012, various initiatives have been launched in the banking industry of Hong Kong, including Credit Card Enhanced Practices, migration of liquidity management to align with international standards and adaptation of comprehensive stress testing programme, aiming to strengthen the industry's stability and robustness. The Group has been utilizing its resources and investing in infrastructure to cope with the rapid changes in the industry, with the vision to manage stability and achieve a sustainable growth.

The Group appointed Mr. Raymond Lee as Chief Executive Officer and Managing Director of the Group in May 2012. Mr. Lee's extensive international banking experience and commercial acumen ideally suit him to lead the Group to further strengthen its banking franchise in Hong Kong and develop the business of its parent company, Fubon Financial Holding Co., Ltd. ("Fubon Financial") in the Greater China region. The appointment also underscores Fubon Financial's strategic focus and commitment to the banking business in the region.

於2012年，本港的銀行業推出了多項計劃，以加強業內的穩定性及穩健性，當中包括提高信用卡業務水平的措施、符合國際標準的流動資金風險管理及監管原則，以及更全面的壓力測試監管政策。本集團一直善用本身的資源及在基礎建設上作出投資，以應付業界的急速變化，我們相信，這亦將有助本集團穩健經營及達成持續業務增長。

本集團於2012年5月委任李永鴻先生為本集團之行政總裁兼董事總經理。李先生廣泛的國際銀行經驗及敏銳的商業觸覺，為領導本集團之合適人選，並進一步增強本集團在地化的業務版圖及發展其母公司富邦金融控股股份有限公司（「富邦金控」）在大中華地區的業務。李先生之任命亦引證富邦金控銳意以拓展區域性金融業務為策略重點。

# Consolidated Statement of Comprehensive Income (Unaudited)

## 綜合全面收益表 (未經審核)

For the six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止之六個月

		<b>For the six months ended</b>		
		<b>30 June 2012</b>	30 June 2011	
		截至二零一二年 六月三十日止 之六個月 <b>HK\$'000</b>	截至二零一一年 六月三十日止 之六個月 HK\$'000	
		千港元	千港元	
	<i>Note</i>			
	<i>附註</i>			
Interest income	利息收入	4	<b>693,961</b>	588,135
Interest expense	利息支出	4	<b>(347,269)</b>	(264,922)
<b>Net interest income</b>	<b>淨利息收入</b>		<b>346,692</b>	323,213
Fee and commission income	費用及佣金收入	5(a)	<b>153,434</b>	173,006
Fee and commission expense	費用及佣金支出	5(b)	<b>(43,686)</b>	(56,420)
<b>Net fee and commission income</b>	<b>淨費用及佣金收入</b>		<b>109,748</b>	116,586
Other operating income	其他營運收入	6	<b>56,822</b>	190,558
Operating income	營運收入		<b>513,262</b>	630,357
Operating expenses	營運支出	7	<b>(394,060)</b>	(525,362)
<b>Operating profit before gains and impairment losses</b>	<b>未計收益及減值虧損前經營溢利</b>		<b>119,202</b>	104,995
Write back of impairment losses on advances to customers	客戶貸款之減值虧損之回撥		<b>23,101</b>	18,601
Impairment losses on available-for-sale financial assets	可供出售金融資產之減值虧損	8	<b>(869)</b>	(227)
Impairment losses on other assets	其他資產之減值虧損		<b>(221)</b>	(878)
Impairment losses on advances to an associate	對聯營公司貸款減值虧損		-	(56)
Write back of/(charge for) impairment losses on assets acquired under lending agreements	根據貸款協議所得資產減值虧損之回撥/(扣除)		<b>300</b>	(4,600)
<b>Write back of impairment losses</b>	<b>減值虧損之回撥</b>		<b>22,311</b>	12,840
Net gains on disposals of available-for-sale financial assets	出售可供出售金融資產之淨收益	9	<b>3,401</b>	40,825
Net losses on disposals of fixed assets	出售固定資產之淨虧損		<b>(171)</b>	(3,903)
Share of profits of an associate	應佔聯營公司之溢利		<b>80,977</b>	40,504

## Consolidated Statement of Comprehensive Income (Unaudited) 綜合全面收益表 (未經審核)

For the six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止之六個月

		For the six months ended	
		30 June 2012	30 June 2011
		截至二零一二年 六月三十日止 之六個月 HK\$'000 千港元	截至二零一一年 六月三十日止 之六個月 HK\$'000 千港元
	Note 附註		
<b>Profit before taxation</b>	除稅前溢利	<b>225,720</b>	195,261
Taxation	稅項	<b>(26,203)</b>	(24,299)
<b>Profit for the period</b>	期內溢利	<b>199,517</b>	170,962
<b>Other comprehensive income for the period, net of tax:</b>	期內其他全面收益 (除稅後):		
Available-for-sale financial assets: net movement in investment revaluation reserve	可供出售金融資產: 投資重估儲備淨變動	<b>125,960</b>	(1,505)
Surplus on revaluation of premises	物業重估盈餘	<b>1,602,887</b>	-
Exchange differences on translation of an associate	聯營公司外幣報表換算差額	<b>(7,851)</b>	10,048
<b>Total comprehensive income for the period</b>	期內全面收益	<b>1,920,513</b>	179,505
Profit attributable to:	期內溢利歸屬於:		
- Equity holders of the Bank	- 本行股東	<b>199,543</b>	171,362
- Non-controlling interests	- 非控股權益	<b>(26)</b>	(400)
<b>Profit for the period</b>	期內溢利	<b>199,517</b>	170,962
Total comprehensive income attributable to:	期內全面收益歸屬於:		
- Equity holders of the Bank	- 本行股東	<b>1,920,539</b>	179,905
- Non-controlling interests	- 非控股權益	<b>(26)</b>	(400)
<b>Total comprehensive income for the period</b>	期內全面收益	<b>1,920,513</b>	179,505



# Consolidated Balance Sheet (Unaudited)

## 綜合資產負債表 (未經審核)

As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日

	Note 附註	As at	
		30 June 2012 於二零一二年 六月三十日 HK\$'000 千港元	31 December 2011 於二零一一年 十二月三十一日 HK\$'000 千港元
<b>ASSETS</b>			
Cash and short-term funds	12	4,495,400	4,382,197
Balances with banks and other financial institutions	13	2,273,609	1,479,530
Trading assets		1,775,621	1,405,516
Financial assets designated at fair value through profit or loss		85,571	81,240
Derivative financial instruments	14(b)	477,228	494,636
Advances to customers less impairment allowances	15	30,783,514	32,238,466
Other loans and receivables		900,030	1,204,789
Accrued interest and other assets		1,433,806	887,916
Available-for-sale financial assets		14,612,141	13,731,020
Held-to-maturity investments		2,311,423	2,466,707
Interests in associates		846,685	800,952
Fixed assets	16	2,946,049	1,046,107
Deferred tax assets		-	36,784
		<b>62,941,077</b>	<b>60,255,860</b>
<b>LIABILITIES</b>			
Deposits and balances of banks	17	3,617,642	4,019,428
Deposits from customers	18	43,857,994	43,788,167
Trading liabilities		1,722,930	1,382,980
Financial liabilities designated at fair value through profit or loss	19	355,381	333,965
Certificates of deposit issued	20	1,309,070	942,780
Debt securities issued	21	1,344,564	683,041
Derivative financial instruments	14(b)	588,932	538,491
Other liabilities		1,369,020	1,973,748
Deferred tax liabilities		305,962	681
Subordinated notes issued	22	1,538,720	1,540,299
		<b>56,010,215</b>	<b>55,203,580</b>

## Consolidated Balance Sheet (Unaudited) 綜合資產負債表 (未經審核)

As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
	Note 附註		
<b>EQUITY</b>			
Share capital		<b>2,097,519</b>	2,097,519
Share premium		<b>749,778</b>	749,778
Reserves	23	<b>4,082,195</b>	2,203,587
Shareholders' funds		<b>6,929,492</b>	5,050,884
Non-controlling interests		<b>1,370</b>	1,396
		<b>6,930,862</b>	5,052,280
		<b>62,941,077</b>	60,255,860

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 7 August 2012.

經董事會於二零一二年八月七日通過及授權頒佈。

**Ming-Hsing (Richard) TSAI**

*Director*

蔡明興

董事

**Robert James KENRICK**

*Director*

甘禮傑

董事

**Raymond Wing Hung LEE**

*Director*

李永鴻

董事

# Consolidated Statement of Changes in Equity (Unaudited)

## 綜合權益變動報告表(未經審核)

For the six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止之六個月

		Attributable to equity holders of the Bank 歸屬於本行股東											
		Share capital 股本	Share premium 股份溢價	Capital redemption reserve 資本贖回儲備	Capital cancellation reserve 資本註銷儲備	Capital reserve 資本儲備	Regulatory reserve 法定儲備	Investment revaluation reserve 投資重估儲備	Foreign exchange reserve 外幣換算儲備	Retained earnings 保留溢利	Total 總額	Non-controlling interests 非控股權益	Total equity 權益總額
		HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	2,097,519	749,778	372,000	-	26,439	176,211	21,811	14,501	1,636,087	5,092,346	1,922	5,094,268
Total comprehensive income for the period	期內全面收益	-	-	-	-	-	-	(1,505)	10,048	171,362	179,905	(400)	179,505
- Profit for the period	一期內溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	171,362	171,362	(400)	170,962
- Other comprehensive income, of which:	- 其他全面收益，其中包括：												
- Available-for-sale financial assets: net movement in investment revaluation reserve	- 可供出售金融資產：投資重估儲備淨變動	-	-	-	-	-	-	(1,505)	-	-	(1,505)	-	(1,505)
- Exchange differences on translation of an associate	- 聯豐公司外幣報表換算差額	-	-	-	-	-	-	-	10,048	-	10,048	-	10,048
Dividends approved and paid in respect of the previous financial year	於期內通過及派付之上一財政年度股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(35,165)	(35,165)	-	(35,165)
Preference share dividend paid during the period	已派付優先股股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(41,977)	(41,977)	-	(41,977)
Cancellation and extinguishment of ordinary shares	普通股註銷	(293,040)	-	-	293,040	-	-	-	-	-	-	-	-
Issuance of new fully paid ordinary shares	發行已全部支付普通股	293,040	-	-	(293,040)	-	-	-	-	-	-	-	-
Equity settled share-based transactions	以權益結算股份為基礎之付款交易	-	-	-	-	909	-	-	-	-	909	-	909
Transfer to regulatory reserve	轉撥至法定儲備	-	-	-	-	-	113,014	-	-	(113,014)	-	-	-
At 30 June 2011	於二零一一年六月三十日	2,097,519	749,778	372,000	-	27,348	288,225	20,306	24,549	1,616,293	5,196,018	1,522	5,197,540

## Consolidated Statement of Changes in Equity (Unaudited) 綜合權益變動報告表 (未經審核)

For the six months ended 30 June 2012 截至二零一二年六月三十日止之六個月

		Attributable to equity holders of the Bank 歸屬於本行股東											
		Share capital	Share premium	Capital redemption reserve	Capital reserve	Regulatory reserve	Investment revaluation reserve	Premises revaluation reserve	Foreign exchange reserve	Retained earnings	Total	Non-controlling interests	Total equity
		股本	股份溢價	資本贖回儲備	資本儲備	法定撥備	投資重估儲備	物業重估儲備	外幣換算儲備	保留溢利	總額	非控股權益	權益總額
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
At 1 January 2012	於二零一二年一月一日	2,097,519	749,778	372,000	26,460	448,297	(206,811)	-	40,648	1,522,993	5,050,884	1,396	5,052,280
Total comprehensive income for the period	期內全面收益	-	-	-	-	-	125,960	1,602,887	(7,851)	199,543	1,920,539	(26)	1,920,513
- Profit for the period	- 期內溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	199,543	199,543	(26)	199,517
- Other comprehensive income, of which:	- 其他全面收益，其中包括：												
- Available-for-sale financial assets: net movement in investment revaluation reserve	- 可供出售金融資產：投資重估儲備淨變動	-	-	-	-	-	125,960	-	-	-	125,960	-	125,960
- Surplus on revaluation of premises	- 物業重估盈餘	-	-	-	-	-	-	1,602,887	-	-	1,602,887	-	1,602,887
- Exchange differences on translation of an associate	- 聯營公司外幣報表換算差額	-	-	-	-	-	-	-	(7,851)	-	(7,851)	-	(7,851)
Preference share dividend paid during the period	已派付優先股股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(41,931)	(41,931)	-	(41,931)
Transfer (from)/to reserve	儲備間轉撥	-	-	-	-	(1,238)	-	(9,945)	-	10,883	-	-	-
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日	2,097,519	749,778	372,000	26,460	447,059	(80,851)	1,593,242	32,797	1,691,468	6,929,482	1,370	6,930,862

# Notes to the Unaudited Interim Financial Disclosure Statements

## 未經審核中期財務披露報表附註

### 1. ACTIVITIES AND CORPORATE AFFILIATION

The Bank, through its branches and subsidiaries, provides a range of banking, financial and related services.

The Directors consider the immediate parent and ultimate controlling party of the Group at 30 June 2012 to be Fubon Financial Holding Company Limited which is incorporated in the Republic of China and operates as a financial conglomerate.

These Interim Financial Disclosure Statements have been reviewed by the Audit Committee.

### 2. BASIS OF PREPARATION

In previous years advantage was taken of the transitional provisions in paragraph 80A of HKAS 16, Property, Plant and Equipment, with the effect that premises were carried at directors' valuation based on independent professional valuations at November 1989 with subsequent additions at cost and were not revalued to fair value at the balance sheet date. The directors consider that in view of significant changes in the fair value of the Group's properties since November 1989 it is no longer appropriate to take advantage of these transitional provisions. They consider that the revaluation model in HKAS 16 presents the state of affairs of the Group, and in particular its capital strength, more fairly.

The Group has therefore changed its accounting policy so as to carry all leasehold land and premises at their revalued amounts with revaluation surpluses being recognised in other comprehensive income and accumulated in equity under the heading of revaluation surplus. The revalued amount of leasehold land and premises is based on independent professional valuations carried out in June 2012. The Group has adopted the change in accounting policy prospectively in accordance with HKAS 8, Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors.

### 1. 業務及公司附屬集團

本行透過其分行及附屬公司提供一系列銀行、金融及相關服務。

董事認為，本集團於二零一二年六月三十日的直接母公司及最終控股方為富邦金融控股股份有限公司（「富邦金控」）。該公司於中華民國註冊成立，為一家金融企業集團。

審核委員會已審閱本中期財務披露報表。

### 2. 編製基準

本集團於以前年度已採用香港會計準則第16號「不動產、廠房和設備」第80A段之過渡性條文，因此有若干租賃土地及物業以董事編製之估值（建基於一九八九年十一月進行之獨立專業估值）列賬，而後續增添則以成本列賬，並未有為物業於結算日重新估值至公平價值。由於物業之公平價值自一九八九年十一月後已大幅變動，董事認為採用該過渡性條文已不再合適。董事認為香港會計準則第16號中的重估值模式較能合理反映本集團的現況，尤其在資本實力方面。

本集團因此決定更改其會計政策，所有租賃土地及物業均以重估價值列賬，其重估盈餘於其他全面收益中認列，並於物業重估儲備中累計。該等重估價值金額乃是建基於二零一二年六月進行之獨立專業估值。本集團根據香港會計準則第8號「會計政策、會計估計更改及錯誤更正」以前瞻性方式更改此會計政策。

## 2. BASIS OF PREPARATION (continued)

In all other respects these Interim Financial Disclosure Statements have been prepared in accordance with the same accounting policies adopted in the 2011 annual financial statements.

The Interim Financial Disclosure Statements contain condensed consolidated financial statements and selected explanatory notes. They do not include all of the information required for a full set of financial statements prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.

The Interim Financial Disclosure Statements fully comply with the disclosure requirements of the Banking (Disclosure) Rules issued by the Hong Kong Monetary Authority ("HKMA").

## 3. BASIS OF CONSOLIDATION

These Interim Financial Disclosure Statements cover the consolidated position of Fubon Bank (Hong Kong) Limited and all its subsidiaries, unless otherwise stated, and include the attributable share of results, reserves and net assets of its associates. For regulatory reporting, the basis of consolidation differs from the basis of consolidation for accounting purposes. Details are set out in notes 25 and 27.

## 4. INTEREST INCOME AND EXPENSE

Interest income recognised on financial assets that are not measured at fair value through profit or loss amounted to HK\$676,348,000 (2011: HK\$571,701,000).

Interest expense recognised on financial liabilities that are not measured at fair value through profit or loss amounted to HK\$327,147,000 (2011: HK\$253,692,000).

## 2. 編製基準 (續)

除上述變動外，本中期財務披露報表乃根據編制二零一一年年度財務報表的會計政策所編制。

本中期財務披露報表包括簡明綜合財務報告及部分說明性附註，但並未包括根據香港財務報告準則而編製之全份財務報告之所有資料。

本中期財務披露報表完全符合香港金融管理局(「金管局」)頒佈之銀行業(披露)規則之披露規定。

## 3. 綜合之基準

除另有說明外，本中期財務披露報表包括富邦銀行(香港)有限公司及其所有附屬公司之綜合狀況，亦包括應佔聯營公司之業績、儲備及淨資產。為監管報告目的，其綜合之基準有別於法定報表的綜合基準，詳情載於附註25和27。

## 4. 利息收入及支出

非通過損益以反映公平價值之金融資產之利息收入為HK\$676,348,000(二零一一年: HK\$571,701,000)。

非通過損益以反映公平價值之金融負債之利息支出為HK\$327,147,000(二零一一年: HK\$253,692,000)。

**5. FEE AND COMMISSION INCOME AND EXPENSE****(a) Fee and commission income**

Fee and commission income arising from:	由以下業務所產生的費用及佣金收入：
Credit related services	信貸業務
Trade finance services	貿易融資業務
Credit card services	信用卡業務
Securities brokerage and investment services	證券經紀及投資服務
Insurance services	保險業務
Unit trust services	信託基金業務
Others	其他

of which:	其中：
Fee and commission income arising from:	費用及佣金收入來自：
- Financial assets or financial liabilities which are not measured at fair value through profit or loss	- 非通過損益以反映公平價值之金融資產或金融負債
- Trust or other fiduciary activities	- 信託及其他受託業務

Fee and commission income arising from trust and other fiduciary activities relate to fees from asset management activities where the Group hold assets or invest on behalf of customers.

**5. 費用及佣金收入及支出****(a) 費用及佣金收入**

For the six months ended		30 June 2012	30 June 2011
		截至二零一二年 六月三十日止 之六個月 HK\$'000 千港元	截至二零一一年 六月三十日止 之六個月 HK\$'000 千港元
		<b>17,669</b>	27,564
		<b>5,303</b>	5,389
		<b>54,422</b>	45,412
		<b>14,022</b>	21,499
		<b>40,678</b>	40,826
		<b>14,173</b>	24,056
		<b>7,167</b>	8,260
		<b>153,434</b>	173,006
		<b>75,756</b>	76,858
		<b>654</b>	679

費用及佣金收入來自信託及其他受託業務，與本集團就資產管理業務中代表其客戶持有資產或進行資產投資所收取的相關費用。

## 5. FEE AND COMMISSION INCOME AND EXPENSE (continued)

### (b) Fee and commission expense

## 5. 費用及佣金收入及支出 (續)

### (b) 費用及佣金支出

		For the six months ended	
		30 June 2012	30 June 2011
		截至二零一二年	截至二零一一年
		六月三十日止	六月三十日止
		之六個月	之六個月
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
Handling fees and commission	手續費及佣金	29,411	30,765
Other fees paid	其他已付費用	14,275	25,655
		<b>43,686</b>	56,420
of which:	其中：		
Fee and commission expense arising from:	費用及佣金支出來自：		
– Financial assets or financial liabilities which are not measured at fair value through profit or loss	– 非通過損益以反映公平價值之金融資產或金融負債	39,524	25,739



## 6. OTHER OPERATING INCOME

## 6. 其他營運收入

		For the six months ended	
		30 June 2012	30 June 2011
		截至二零一二年	截至二零一一年
		六月三十日止	六月三十日止
		之六個月	之六個月
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
<b>Gains less losses from dealing</b>	<b>交易收益減虧損</b>		
- Foreign currencies	- 外匯	(12,082)	(9,990)
- Trading assets	- 持作交易用途之證券	8,505	3,886
- Other dealing activities *	- 其他買賣交易 *	34,194	31,702
- Short selling activities	- 賣空交易	(410)	(2,099)
		<b>30,207</b>	23,499
<b>Net hedging income from fair value hedges</b>	<b>公平價值對沖之淨對沖收入</b>		
Net gain on hedged items attributable to the hedged risk	與對沖風險相關之被對沖項目之淨收益	105,583	7,321
Net loss on hedging instruments	對沖工具之淨虧損	(105,583)	(7,321)
		-	-
<b>Net (loss)/gain on other financial instruments designated at fair value through profit or loss</b>	<b>指定為通過損益以反映公平價值之金融工具之淨(虧損)/收入</b>		
Net gain on sale of other financial instruments designated at fair value through profit or loss	出售指定為通過損益以反映公平價值之其他金融工具之淨收益	-	137,212
Revaluation loss on other financial instruments designated at fair value through profit or loss	指定為通過損益以反映公平價值之金融工具之重估淨虧損	(9,332)	(30,439)
		<b>(9,332)</b>	106,773
Revaluation gain/(loss) on collateralised debt obligations	債務抵押證券之重估收益/(虧損)	28	(264)
Net losses from other financial liabilities measured at amortised cost	按攤餘成本列賬之其他金融負債之淨虧損	-	(1,880)
Gains less losses on disposal of assets classified as other loans and receivables	出售其他貸款及應收款項之淨收益	1,639	-
Revaluation gain on derivative financial instruments	衍生金融工具之重估收益	10,599	34,238
Dividend income from unlisted available-for-sale financial assets	非上市可供出售金融資產之股息收入	13,506	21,609
Rental income	租金收入	801	864
Others	其他	9,374	5,719
		<b>56,822</b>	190,558

\* Other dealing activities include customer-driven dealing in derivative financial instruments including equity linked notes, options and structured deposit products.

\* 其他買賣交易包括客戶買賣衍生金融工具，包括股票掛鈎票據、期權及結構性存款產品。

**7. OPERATING EXPENSES**

Salaries and other staff costs	薪金及其他僱員成本
Premises and other fixed assets	物業及其他固定資產
Rental of premises	物業租金
Depreciation (Note 16)	折舊(附註16)
Others	其他
Auditors' remuneration	核數師酬金
Other operating expenses	其他營運支出
Business promotion	業務推廣
Legal and professional fees	法律顧問費用
Communication	通訊
Electronic data processing and computer systems	電子資料處理 及電腦系統
Others	其他

**7. 營運支出**

For the six months ended			
30 June 2012	30 June 2011		
截至二零一二年	截至二零一一年		
六月三十日止	六月三十日止		
之六個月	之六個月		
HK\$'000	HK\$'000		
千港元	千港元		
<b>234,152</b>	240,995		
<b>22,734</b>	23,828		
<b>39,562</b>	30,166		
<b>10,942</b>	9,844		
<b>1,240</b>	1,788		
<b>13,536</b>	21,456		
<b>11,799</b>	15,766		
<b>13,153</b>	12,261		
<b>23,732</b>	40,503		
<b>23,210</b>	128,755		
<b>394,060</b>	525,362		

**8. IMPAIRMENT LOSSES ON AVAILABLE-FOR-SALE FINANCIAL ASSETS**

As at 30 June 2012, certain of the Group's available-for-sale equity securities with a fair value of HK\$76.0 million (31 December 2011: HK\$67.7 million) were individually determined to be impaired on the basis of a significant or prolonged decline in fair value below cost. Impairment losses on these investments of HK\$0.9 million (for the six months ended 30 June 2011: Nil) were recognised in profit or loss during the period.

**8. 可供出售金融資產之減值虧損**

於二零一二年六月三十日，本集團若干可供出售股本證券因其公平價值長期或大幅低於成本而被釐定為已減值證券，該等權益證券的公平價值為76,000,000港元（二零一一年十二月三十一日：67,700,000港元）。該等權益證券的減值虧損900,000港元（截至二零一一年六月三十日止之六個月：無）已於損益中扣除。

## 9. NET GAINS ON DISPOSALS OF AVAILABLE-FOR-SALE FINANCIAL ASSETS

Realisation of revaluation surplus previously recognised in the investment revaluation reserve (Note 11)	過往於重估儲備內確認之重估盈餘之變現 (附註11)
Net (losses)/gains arising in the current period	期內淨(虧損)/收益

## 9. 出售可供出售金融資產之淨收益

For the six months ended		
30 June 2012	30 June 2011	
截至二零一二年六月三十日止之六個月	截至二零一一年六月三十日止之六個月	
HK\$'000	HK\$'000	
千港元	千港元	
5,724	30,407	
(2,323)	10,418	
<b>3,401</b>	<b>40,825</b>	

## 10. TAXATION IN THE CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

The provision for Hong Kong Profits Tax for 2012 is calculated at 16.5% (2011: 16.5%) of the estimated assessable profits for the six months ended 30 June 2012. Taxation for overseas subsidiaries is similarly calculated using the estimated annual effective rates of taxation that are expected to be appropriate in the relevant countries.

## 10. 綜合全面收益表內的所得稅

二零一二年之香港利得稅撥備乃根據截至二零一二年六月三十日止之六個月之估計應課稅溢利之16.5% (二零一一年: 16.5%) 計算。海外附屬公司之稅項則按有關國家適用之估計年度實際稅率計算。

Current tax – Hong Kong Profits Tax	即期稅項 – 香港利得稅
Deferred tax	遞延稅項

For the six months ended		
30 June 2012	30 June 2011	
截至二零一二年六月三十日止之六個月	截至二零一一年六月三十日止之六個月	
HK\$'000	HK\$'000	
千港元	千港元	
24,126	19,678	
2,077	4,621	
<b>26,203</b>	<b>24,299</b>	

## 11. OTHER COMPREHENSIVE INCOME

## 11. 其他全面收益

		For the six months ended	
		30 June 2012	30 June 2011
		截至二零一二年	截至二零一一年
		六月三十日止	六月三十日止
		之六個月	之六個月
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
Available-for-sale financial assets:	可供出售金融資產：		
Changes in fair value recognised during the period	期內確認之公平價值變動	143,001	16,557
Amortisation of previous revaluation deficits recognised on available-for-sale financial assets which were subsequently reclassified as loans and receivables	重新分類為貸款及應收款項之可供出售金融資產於以前年度確認之重估虧拙攤銷	2,935	12,720
Amounts transferred to profit or loss:	轉撥至損益之金額：		
– gains on disposal (Note 9)	– 出售收益(附註9)	(5,724)	(30,407)
– impairment losses	– 減值虧損	869	–
Share of changes in fair value of available-for-sale financial assets held by an associate	應佔聯營公司之可供出售金融資產公平價值變動	8,129	(463)
Deferred taxation	遞延稅項	(23,250)	88
Net movement in the investment revaluation reserve during the period recognised in other comprehensive income	期內於其他全面收益確認之投資重估儲備淨變動	125,960	(1,505)

## 12. CASH AND SHORT-TERM FUNDS

## 12. 現金及短期資金

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年	於二零一一年
		六月三十日	十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
Cash in hand	現金	130,344	179,378
Balances with the HKMA	香港金融管理局結餘	512,073	109,776
Balances with banks	銀行同業之結餘	608,714	956,884
Money at call and short notice *	通知及短期存款*	3,244,269	3,136,159
		4,495,400	4,382,197

\* Money at call and short notice represents deposits of up to a maximum of one month maturity from the balance sheet date.

\* 通知及短期存款指由結算日起計最長一個月到期之存款。

**13. BALANCES WITH BANKS AND OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS**

Placement with banks maturing within:  
 – 3 months or less but over 1 month  
 – 1 year or less but over 3 months

以下期間內到期之銀行同業放款：  
 – 三個月或以下惟一個月以上  
 – 一年或以下惟三個月以上

Amount due from banks under reverse  
 repurchase agreements

根據逆回購協議  
 應收銀行同業款項

**13. 銀行同業及其他金融機構結餘**

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年	於二零一一年
		六月三十日	十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		<b>1,680,456</b>	873,216
		<b>593,153</b>	485,968
		<b>2,273,609</b>	1,359,184
		–	120,346
		<b>2,273,609</b>	1,479,530

**14. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS****(a) Notional amounts of derivative financial instruments**

Derivatives refer to financial contracts whose value depends on the value of one or more underlying assets or indices. The notional amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date and do not represent amounts at risk. The following is a summary of the notional amounts of each significant type of derivatives entered into by the Group:

**14. 衍生金融工具****(a) 衍生工具之名義金額**

此等衍生工具指其價值視乎一項或多項有關資產或指數之價值而定之金融合約。此等工具之名義金額顯示於結算日尚未平倉之交易量，而並非代表涉及風險金額。以下為本集團訂立之各主要類型衍生工具之名義金額之概要：

14. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS  
(continued)

## (a) Notional amounts of derivative financial instruments (continued)

## 14. 衍生金融工具(續)

## (a) 衍生工具之名義金額(續)

		30 June 2012 於二零一二年六月三十日				As at 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日			
		Managed in conjunction with financial instruments designated at fair value through profit or loss		Held for trading	Total	Managed in conjunction with financial instruments designated at fair value through profit or loss		Held for trading	Total
		Qualifying for hedge accounting	at fair value through profit or loss	Held for trading	Total	Qualifying for hedge accounting	at fair value through profit or loss	Held for trading	Total
		合資格採 會計法	公允價值之 金融工具共 同進行管理	持作 交易用途	總額	合資格採 會計法	公允價值之 金融工具共 同進行管理	持作 交易用途	總額
		HKS'000	HKS'000	HKS'000	HKS'000	HKS'000	HKS'000	HKS'000	HKS'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Exchange rate derivatives	匯率衍生工具								
- Forwards	- 遠期	-	-	4,132,715	4,132,715	-	-	3,499,811	3,499,811
- Swaps	- 掉期	-	-	9,266,109	9,266,109	-	-	6,794,764	6,794,764
- Options purchased	- 購入期權	-	-	6,530,247	6,530,247	-	-	4,190,913	4,190,913
- Options written	- 沽出期權	-	-	6,492,915	6,492,915	-	-	4,157,146	4,157,146
		-	-	26,421,986	26,421,986	-	-	18,642,634	18,642,634
Interest rate derivatives	利率衍生工具								
- Swaps	- 掉期	4,117,167	396,711	1,621,846	6,135,724	2,948,388	389,106	2,396,810	5,734,304
- Options purchased	- 購入期權	-	-	-	-	-	-	226,656	226,656
		4,117,167	396,711	1,621,846	6,135,724	2,948,388	389,106	2,623,466	5,960,960
Equity derivatives	股票衍生工具								
- Swaps	- 掉期	-	-	72,940	72,940	-	-	331,118	331,118
- Options purchased	- 購入期權	-	-	11,581	11,581	-	-	18,166	18,166
- Options written	- 沽出期權	-	-	11,581	11,581	-	-	18,166	18,166
		-	-	96,102	96,102	-	-	367,450	367,450
Total	總額	4,117,167	396,711	28,139,934	32,653,812	2,948,388	389,106	21,633,550	24,971,044

#### 14. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (continued)

##### (a) Notional amounts of derivative financial instruments (continued)

The above amounts are shown on a gross basis without taking into account the effect of any bilateral netting arrangements.

Derivatives reported as qualifying for hedge accounting represent hedging instruments designated as hedges under HKAS 39.

##### (b) Fair value and credit risk-weighted amounts of derivatives

Exchange rate derivatives 匯率衍生工具  
Interest rate derivatives 利率衍生工具  
Equity derivatives 股票衍生工具  
Other derivatives 其他衍生工具

		As at					
		30 June 2012			31 December 2011		
		於二零一二年六月三十日			於二零一一年十二月三十一日		
	Fair value assets 公平價值 資產 HK\$'000 千港元	Fair value liabilities 公平價值 負債 HK\$'000 千港元	Credit risk- weighted amount 信貸風險 加權金額 HK\$'000 千港元	Fair value assets 公平價值 資產 HK\$'000 千港元	Fair value liabilities 公平價值 負債 HK\$'000 千港元	Credit risk- weighted amount 信貸風險 加權金額 HK\$'000 千港元	
Exchange rate derivatives 匯率衍生工具	408,661	66,637	174,593	382,911	61,049	86,499	
Interest rate derivatives 利率衍生工具	66,745	437,510	56,906	95,345	374,513	80,542	
Equity derivatives 股票衍生工具	1,822	1,822	1,866	16,380	16,380	5,072	
Other derivatives 其他衍生工具	-	82,963	-	-	86,549	-	
	477,228	588,932	233,365	494,636	538,491	172,113	

The above amounts are shown on a gross basis without taking into account the effect of any bilateral netting arrangements.

#### 14. 衍生金融工具(續)

##### (a) 衍生工具之名義金額(續)

上述金額以總額顯示，並無計及任何雙邊淨額結算安排之影響。

報告為合資格採用對沖會計法之衍生工具指根據香港會計準則第39號指定作為對沖之對沖工具。

##### (b) 衍生工具之公平價值及信貸風險加權金額

以上金額以總額顯示，並無計及雙邊淨額結算安排影響。

**15. ADVANCES TO CUSTOMERS LESS IMPAIRMENT ALLOWANCES****(a) Advances to customers less impairment allowances**

Gross advances to customers	客戶貸款總額
Less: Impairment allowances	減：減值撥備
– Individual impairment allowances	– 個別減值撥備
– Collective impairment allowance	– 綜合減值撥備

**15. 客戶貸款減減值撥備****(a) 客戶貸款減減值撥備**

As at		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		<b>30,847,987</b>	32,401,522
		<b>(18,063)</b>	(92,911)
		<b>(46,410)</b>	(70,145)
		<b>30,783,514</b>	32,238,466

**(b) Movement in impairment allowances on advances to customers**

At 1 January 2012	於二零一二年一月一日
Impairment losses charged to profit or loss	於損益賬扣除之減值虧損
Impairment losses released to profit or loss	於損益賬撥回之減值虧損
Amounts written off	撇賬金額
Recoveries of advances written off in previous years	過去年度已撇賬貸款之收回
At 30 June 2012	於二零一二年六月三十日

**(b) 客戶貸款減值撥備變動**

For the six months ended 30 June 2012		Individual impairment allowances	Collective impairment allowance
截至二零一二年六月三十日之六個月		個別減值撥備	綜合減值撥備
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		<b>92,911</b>	<b>70,145</b>
		<b>11,702</b>	–
		<b>(11,068)</b>	<b>(23,735)</b>
		<b>(79,879)</b>	–
		<b>4,397</b>	–
		<b>18,063</b>	<b>46,410</b>



**15. ADVANCES TO CUSTOMERS LESS  
IMPAIRMENT ALLOWANCES (continued)****(b) Movement in impairment allowances on  
advances to customers (continued)****15. 客戶貸款減值撥備 (續)****(b) 客戶貸款減值撥備變動 (續)**

		For the year ended 31 December 2011 截至二零一一年 十二月三十一日止年度	
		Individual impairment allowances 個別減值撥備 HK\$'000 千港元	Collective impairment allowance 綜合減值撥備 HK\$'000 千港元
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	163,920	119,903
Impairment losses charged to profit or loss	於損益賬扣除之減值虧損	27,722	15,744
Impairment losses released to profit or loss	於損益賬撥回之減值虧損	(58,445)	(65,502)
Amounts written off	撇賬金額	(69,612)	—
Recoveries of advances written off in previous years	過去年度已撇賬貸款 之收回	29,326	—
At 31 December 2011	於二零一一年 十二月三十一日	92,911	70,145

## 15. ADVANCES TO CUSTOMERS LESS IMPAIRMENT ALLOWANCES (continued)

### (c) Advances to customers analysed by industry sector

Advances to customers analysed by industry sector and the coverage of collateral is as follows. The economic sector analysis is based on the categories and definitions used by the HKMA:

## 15. 客戶貸款減減值撥備 (續)

### (c) 按行業分類的客戶貸款

按行業及有抵押貸款的客戶貸款總額分析如下。經濟行業分析乃基於金管局所採用的類別及定義：

		As at			
		30 June 2012		31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
		% of gross loans		% of gross loans	
		Gross loans and advances	covered by collateral	Gross loans and advances	covered by collateral
		借款及貸款總額	佔貸款總額之百分比	借款及貸款總額	佔貸款總額之百分比
		HKS'000	%	HKS'000	%
		千港元		千港元	
Gross advances for use in Hong Kong	在香港使用的貸款總額				
Industrial, commercial and financial	工商金融				
- Property development	- 物業發展	1,077,684	26.26	1,969,810	14.44
- Property investment	- 物業投資	9,025,136	90.67	9,010,242	87.07
- Financial concerns	- 金融企業	360,325	1.94	556,993	1.26
- Wholesale and retail trade	- 批發及零售業	518,929	9.27	555,412	8.12
- Manufacturing	- 製造業	2,783,576	10.42	3,072,912	14.43
- Transport and transport equipment	- 運輸及運輸設備	139,414	33.03	156,336	43.45
- Information technology	- 資訊科技	194,883	0.51	195,271	0.57
- Electricity and gas	- 電力及氣體燃料業	234,000	-	234,000	-
- Others	- 其他	2,521,700	39.42	2,055,686	38.50

## 15. ADVANCES TO CUSTOMERS LESS IMPAIRMENT ALLOWANCES (continued)

## 15. 客戶貸款減減值撥備(續)

## (c) Advances to customers analysed by industry sector (continued)

## (c) 按行業分類的客戶貸款(續)

		As at			
		30 June 2012		31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
		% of gross loans covered by collateral		% of gross loans covered by collateral	
		有抵押之貸款佔貸款總額之百分比		有抵押之貸款佔貸款總額之百分比	
		Gross loans and advances	covered by collateral	Gross loans and advances	covered by collateral
		借款及貸款總額	佔貸款總額之百分比	借款及貸款總額	佔貸款總額之百分比
		HK\$'000	%	HK\$'000	%
		千港元		千港元	
Individuals	個人				
- Loans for the purchase of flats under the Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme or their respective successor schemes	- 購買「居者有其屋計劃」、「私人參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」或其各自的後繼計劃的樓宇的貸款	10,684	100.00	11,079	100.00
- Loans for the purchase of other residential properties	- 購買其他住宅物業的貸款	8,368,766	99.81	8,420,630	99.83
- Credit card advances	- 信用卡貸款	761,678	-	796,061	-
- Others	- 其他	1,479,750	50.84	1,534,645	47.12
		<b>27,476,525</b>		28,569,077	
Trade finance	貿易融資	1,716,763	7.65	1,772,969	6.80
Gross advances for use outside Hong Kong	在香港以外使用的貸款總額	1,654,699	0.02	2,059,476	0.13
Gross advances to customers	客戶貸款總額	<b>30,847,987</b>	<b>61.92</b>	32,401,522	57.87

## 15. ADVANCES TO CUSTOMERS LESS IMPAIRMENT ALLOWANCES (continued)

### (c) Advances to customers analysed by industry sector (continued)

Analysis of the Group's impaired advances in respect of industry sectors which account for 10% or more of gross advances to customers:

As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日

- Property investment 一物業投資
- Loans for the purchase of other residential properties 一購買其他住宅物業的貸款

## 15. 客戶貸款減減值撥備(續)

### (c) 按行業分類的客戶貸款(續)

按行業分析佔客戶貸款總額10%或以上的本集團減值貸款如下：

	Overdue advances 逾期貸款 HK\$'000 千港元	Impaired advances 減值貸款 HK\$'000 千港元	Individual impairment allowances 個別減值撥備 HK\$'000 千港元	Collective impairment allowance 綜合減值撥備 HK\$'000 千港元
As at 30 June 2012				
- Property investment	-	-	-	4,072
- Loans for the purchase of other residential properties	-	-	-	15
As at 31 December 2011				
- Property investment	-	-	-	7,919
- Loans for the purchase of other residential properties	-	-	-	1,448

## 15. ADVANCES TO CUSTOMERS LESS IMPAIRMENT ALLOWANCES (continued)

## 15. 客戶貸款減減值撥備(續)

## (d) Impaired advances to customers

## (d) 客戶減值貸款

		As at			
		30 June 2012		31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
		% of gross advances		% of gross advances	
		佔貸款總額		佔貸款總額	
		百分比		百分比	
		HK\$'000	%	HK\$'000	%
		千港元		千港元	
Gross impaired advances	減值貸款總額	22,594	0.07	105,747	0.33
Individual impairment allowances made against impaired loans	就減值貸款作出的個別減值撥備	(18,063)		(92,911)	
		4,531		12,836	
Amount of collateral held in respect of impaired loans	就減值貸款持有的抵押品金額	1,723		10,365	

Collateral mainly comprises mortgage interests over residential properties and cash deposits with the Group.

該等抵押品主要包括居住物業之按揭及存放於本集團之現金存款。

Impaired advances are individually assessed loans with objective evidence of impairment on an individual basis.

減值貸款是按個別基準在具備客觀的減值證據下而須作個別評估的貸款。

## 16. FIXED ASSETS

## 16. 固定資產

		Premises 物業 HK\$'000 千港元	Furniture, fixtures and equipment 傢俬、裝置及設備 HK\$'000 千港元	Total 總額 HK\$'000 千港元
<b>Cost or valuation</b>	<b>成本值或估值</b>			
At 1 January 2012	於二零一二年一月一日	1,092,598	674,836	1,767,434
Additions	添置	–	20,146	20,146
Disposals	出售	–	(24,647)	(24,647)
Surplus on revaluation	重估盈餘	1,919,625	–	1,919,625
Elimination of accumulated depreciation on revalued premises	抵銷重估物業之 累計折舊	(201,190)	–	(201,190)
<b>At 30 June 2012</b>	<b>於二零一二年 六月三十日</b>	<b>2,811,033</b>	<b>670,335</b>	<b>3,481,368</b>
<b>Accumulated depreciation</b>	<b>累計折舊</b>			
At 1 January 2012	於二零一二年一月一日	185,402	520,192	705,594
Charge for the period (Note 7)	期內折舊(附註7)	15,788	23,774	39,562
Released on disposal	出售之抵免	–	(24,380)	(24,380)
Elimination of accumulated depreciation on revalued premises	抵銷重估物業之 累計折舊	(201,190)	–	(201,190)
<b>At 30 June 2012</b>	<b>於二零一二年 六月三十日</b>	<b>–</b>	<b>519,586</b>	<b>519,586</b>
<b>Accumulated impairment loss</b>	<b>累計減值虧損</b>			
At 1 January 2012 and 30 June 2012	於二零一二年 一月一日及 二零一二年 六月三十日	15,733	–	15,733
<b>Net book value</b>	<b>賬面淨值</b>			
At 30 June 2012	於二零一二年 六月三十日	2,795,300	150,749	2,946,049

## 16. FIXED ASSETS (continued)

## 16. 固定資產(續)

		Premises 物業 HK\$'000 千港元	Furniture, fixtures and equipment 傢俬、裝置及設備 HK\$'000 千港元	Total 總額 HK\$'000 千港元
<b>Cost or valuation</b>	<b>成本值或估值</b>			
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	1,092,598	625,979	1,718,577
Additions	添置	-	98,678	98,678
Disposals	出售	-	(49,821)	(49,821)
<b>At 31 December 2011</b>	<b>於二零一一年 十二月三十一日</b>	<b>1,092,598</b>	<b>674,836</b>	<b>1,767,434</b>
<b>Accumulated depreciation</b>	<b>累計折舊</b>			
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	172,950	510,085	683,035
Charge for the year	期內折舊	12,452	51,237	63,689
Released on disposal	出售之抵免	-	(41,118)	(41,118)
Exchange adjustment	外幣調整	-	(12)	(12)
<b>At 31 December 2011</b>	<b>於二零一一年 十二月三十一日</b>	<b>185,402</b>	<b>520,192</b>	<b>705,594</b>
<b>Accumulated impairment loss</b>	<b>累計減值虧損</b>			
At 1 January 2011	於二零一一年一月一日	-	-	-
Impairment loss	減值虧損	15,733	-	15,733
<b>At 31 December 2011</b>	<b>於二零一一年 十二月三十一日</b>	<b>15,733</b>	<b>-</b>	<b>15,733</b>
<b>Net book value</b>	<b>賬面淨值</b>			
<b>At 31 December 2011</b>	<b>於二零一一年 十二月三十一日</b>	<b>891,463</b>	<b>154,644</b>	<b>1,046,107</b>

## 17. DEPOSITS AND BALANCES OF BANKS

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
Deposits and balances from banks	銀行同業之存款及結餘	<b>1,148,809</b>	1,119,499
Deposits and balances from the HKMA	於香港金融管理局之存款及結餘	<b>48,444</b>	27,561
		<b>1,197,253</b>	1,147,060
Amounts due to banks under repurchase agreements	回購協議項下應付銀行同業 之款項	<b>2,420,389</b>	2,872,368
		<b>3,617,642</b>	4,019,428

## 17. 銀行同業之存款及結餘

## 18. DEPOSITS FROM CUSTOMERS

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
Demand deposits and current accounts	活期及往來存款	<b>7,453,625</b>	7,229,994
Savings deposits	儲蓄存款	<b>1,231,838</b>	1,164,583
Call deposits	通知存款	<b>3,759,999</b>	4,159,736
Time deposits	定期存款	<b>31,412,532</b>	31,233,854
		<b>43,857,994</b>	43,788,167

## 18. 客戶存款



**19. FINANCIAL LIABILITIES DESIGNATED AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS**

Zero coupon bond issued

已發行零息債券

The zero coupon bond with a face value of HK\$520 million and issue price of 48.076615% was issued by the Bank on 12 April 2007. The maturity date for the bond is 12 April 2022 but it can be called on 12 April 2017, on the 10th anniversary of issuance. At the time of issue, the Bank entered into an interest rate swap to hedge the interest rate risk associated with the bond. Under the terms of the interest rate swap, the Bank makes quarterly floating rate interest payments and receives fixed rate interest income.

**19. 指定為透過損益以反映公平價值之金融負債**

As at

<b>30 June 2012</b>	31 December 2011
於二零一二年	於二零一一年
六月三十日	十二月三十一日
<b>HK\$'000</b>	HK\$'000
千港元	千港元

<b>355,381</b>	333,965
----------------	---------

本行於二零零七年四月十二日發行票面值為520,000,000港元的零息債券，發行價為票面值之48.076615%。債券於二零一二年四月十二日到期，惟可於發行第十週年，即二零一七年四月十二日被贖回。同時，本行為對沖與債券有關之利率風險而訂立了一份利率掉期合約。根據該利率掉期合約之條款，本行每季按浮動利率支付利息，並按固定利率收取利息。

**20. CERTIFICATES OF DEPOSIT ISSUED**

3 months or less but not repayable on demand	三個月或以下惟無需即時還款
1 year or less but over 3 months	一年或以下惟三個月以上
5 years or less but over 1 year	五年或以下惟一年以上

All certificates of deposit issued are measured at amortised cost.

**20. 已發行存款證**

As at

<b>30 June 2012</b>	31 December 2011
於二零一二年	於二零一一年
六月三十日	十二月三十一日
<b>HK\$'000</b>	HK\$'000
千港元	千港元

<b>301,157</b>	327,033
<b>932,913</b>	246,582
<b>75,000</b>	369,165
<b>1,309,070</b>	942,780

所有已發行存款證均按攤銷成本列賬。

**21. DEBT SECURITIES ISSUED**

Variable coupon rate notes 多個息率之票據  
Zero coupon notes 零息票據

The variable coupon rate notes and zero coupon notes issued by the Bank are denominated in HKD, USD and AUD, and mature at various dates from 2012 to 2013.

All debt securities issued are measured at amortised cost.

**21. 已發行債務證券**

	As at	
	30 June 2012	31 December 2011
	於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
	HK\$'000	HK\$'000
	千港元	千港元
	<b>230,366</b>	229,724
	<b>1,114,198</b>	453,317
	<b>1,344,564</b>	683,041

本行發行的多個息率之票據及零息票據，以港元、美元及澳元計值，並於二零一二年至二零一三年內多個不同日期到期。

該等已發行票據乃按攤銷成本列賬。

**22. SUBORDINATED NOTES ISSUED**

US\$200 million 6.125% subordinated notes issued in 2010 於二零一零年發行200,000,000美元  
年息率為6.125%的後償票據

Subordinated notes with face value of US\$200 million (equivalent to HK\$1,551.2 million) and carrying amount of HK\$1,538.7 million which qualify as supplementary capital were issued by the Bank on 30 November 2010 and mature on 30 November 2020.

**22. 已發行後償票據**

	As at	
	30 June 2012	31 December 2011
	於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
	HK\$'000	HK\$'000
	千港元	千港元
	<b>1,538,720</b>	1,540,299

本行於二零一零年十一月三十日發行面值200,000,000美元(相當於1,551,200,000港元)及賬面值1,538,700,000港元符合附加資本準則後償票據，並於二零二零年十一月三十日到期。

## 22. SUBORDINATED NOTES ISSUED (continued)

If at any time the Hong Kong Monetary Authority (“HKMA”) determines (having regard to the applicable regulatory framework) that these subordinated notes no longer qualify as supplementary capital, the Bank may, on or after 1 January 2013 at its option and subject to the prior written approval of the HKMA, provide notice to such effect to Noteholders, such notice being a “Change in Status Notice”. Upon a Change in Status Notice becoming effective, these subordinated notes shall cease to constitute subordinated obligations of the Bank and shall thereafter constitute direct, unconditional, unsubordinated and unsecured obligations of the Bank and shall at all times thereafter rank *pari passu* and without any preference among themselves. The payment obligations of the Bank under these subordinated notes shall, save for such exceptions as may be provided by applicable legislation, at all times thereafter rank at least equally with all its other present and future unsecured and unsubordinated obligations including liabilities in respect of deposits.

These subordinated notes bear interest at 6.125% per annum, payable semi-annually. Upon a Change in Status Notice becoming effective, the interest rate for these subordinated notes will become 5.625% per annum, payable semi-annually. These subordinated notes are stated at amortised cost.

## 22. 已發行後償票據(續)

倘若香港金融管理局(「金管局」)於任何時候決定(經考慮適用的法規框架)本後償票據不再合資格作為附加資本，本行可於二零一三年一月一日或之後，在事先獲得金管局書面批准後選擇向票據持有人通知有關影響，該通知即為「地位變更通知」。於「地位變更通知」生效後，本後償票據將不再構成本行之後償責任，並於其後構成本行之直接、無條件、非後償及無抵押責任，並將於其後任何時間享有同等權益，且彼此並無任何優先權。除適用法律可能規定之例外情況外，本行根據本後償票據之付款責任將於其後任何時間至少與其他現有及未來無抵押及非後償負債(包括有關存款之負債)享有同等權益。

本後償票據按年利率6.125%計息，每半年支付一次。地位變更通知生效後，本後償票據之年利率將變為5.625%，每半年支付一次。本後償票據以攤餘成本列賬。

**23. RESERVES**

Capital redemption reserve	資本贖回儲備
Capital reserve	資本儲備
Regulatory reserve	法定儲備
Investment revaluation reserve	投資重估儲備
Premises revaluation reserve	物業重估儲備
Foreign exchange reserve	外幣換算儲備
Retained earnings	保留溢利

**23. 儲備**

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年	於二零一一年
		六月三十日	十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		<b>372,000</b>	372,000
		<b>26,460</b>	26,460
		<b>447,059</b>	448,297
		<b>(80,851)</b>	(206,811)
		<b>1,593,242</b>	-
		<b>32,797</b>	40,648
		<b>1,691,488</b>	1,522,993
		<b>4,082,195</b>	2,203,587

The regulatory reserve is maintained to satisfy the provisions of the Hong Kong Banking Ordinance for prudential supervision purposes. Movements in the reserve are made directly through retained earnings and in consultation with the HKMA.

為根據《銀行業條例》的規定而保留法定儲備以達至嚴謹監管的目的。該儲備之變動乃在諮詢香港金融管理局之意見後直接從保留溢利轉撥。

**24. CONTINGENT LIABILITIES AND COMMITMENTS****(a) Credit related commitments and contingencies**

Credit related commitments and contingencies include acceptances, letters of credit, guarantees and commitments to extend credit. The risk involved is essentially the same as the credit risk involved in extending loan facilities to customers. The contractual amounts represent the amounts at risk should the contract be fully drawn upon and the credit default. As the facilities may expire without being drawn upon, the contract amounts do not represent expected future cash flows.

**24. 或然負債及承擔****(a) 與信貸有關之承擔及或然項目**

與信貸有關之承擔及或然項目包括承兌項目、信用證、擔保和承付款項。所涉及之風險基本上與向客戶提供貸款之信貸風險相同。合約金額是指當合約被完全提取及客戶違約時所承擔風險之數額。由於該等備用貸款可能在未經提取前到期，故合約金額並不代表預計未來現金流量。

**24. CONTINGENT LIABILITIES AND COMMITMENTS (continued)****(a) Credit related commitments and contingencies (continued)**

Direct credit substitutes	直接信貸替代項目
Transaction-related contingencies	與交易有關之或然項目
Trade-related contingencies	與貿易有關之或然項目
Undrawn loan facilities	未提取之備用貸款
– which are unconditionally cancellable	– 可無條件地取消
– with an original maturity of more than one year	– 原訂到期期限為一年以上

**24. 或然負債及承擔 (續)****(a) 與信貸有關之承擔及或然項目 (續)**

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年六月三十日	於二零一一年十二月三十一日
		Contractual amounts	Contractual amounts
		Credit risk-weighted amounts	Credit risk-weighted amounts
		信貸風險加權金額	信貸風險加權金額
		合約金額	合約金額
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		57,051	44,562
		14,096	15,326
		269,654	239,050
		14,575,212	14,667,999
		920,009	1,027,240
		15,836,022	15,994,177
		57,051	44,562
		7,048	7,663
		53,931	47,810
		–	–
		460,005	513,620
		578,035	613,655

**(b) Lease commitments**

The total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

Properties:	物業：
– Within one year	– 一年內
– After 1 year but within 5 years	– 一至五年間

**(b) 租賃承擔**

不可取消營運租賃下之未來最低應付租金總額如下：

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年六月三十日	於二零一一年十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		26,672	31,951
		25,302	12,035
		51,974	43,986

## 24. CONTINGENT LIABILITIES AND COMMITMENTS (continued)

### (c) Capital commitments

Capital commitments for the purchase of equipment and participation in investment funds outstanding at 30 June 2012 not provided for in the financial statements were as follows:

Contracted for 已訂合約

## 24. 或然負債及承擔 (續)

### (c) 資本承擔

於二零一二年六月三十日未於財務報告內提撥之有關購買設備及投資基金之未兌現資本承擔如下：

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
		<b>189,957</b>	133,860

## 25. CAPITAL ADEQUACY RATIO

Capital adequacy ratio 資本充足比率

Core capital ratio 核心資本充足比率

The capital adequacy ratio and core capital ratio at 30 June 2012 are computed on a consolidated basis which comprises the positions of Fubon Bank (Hong Kong) Limited, Fubon Credit (Hong Kong) Limited, Fubon Factors (Hong Kong) Limited and 富邦租賃(中國)有限公司 (“Fubon Leasing (China) Co., Ltd”) as required by the Hong Kong Monetary Authority (“HKMA”) for its regulatory purposes, and are compiled in accordance with the Banking (Capital) Rules issued by the HKMA under section 98A of the Hong Kong Banking Ordinance for the implementation of the “Basel II” capital accord.

## 25. 資本充足比率

		As at	
		30 June 2012	31 December 2011
		於二零一二年 六月三十日	於二零一一年 十二月三十一日
		%	%
		<b>17.02</b>	15.89
		<b>9.48</b>	8.54

於二零一二年六月三十日，資本充足比率及核心資本比率是根據綜合基準計算，該基準包括香港金融管理局(「金管局」)為其監管目的所須之富邦銀行(香港)有限公司、富邦財務(香港)有限公司、富邦貼現(香港)有限公司及富邦租賃(中國)有限公司之狀況，並按照金管局為執行「巴塞爾II資本協議」而根據《香港銀行業條例》第98A條發出之《銀行業(資本)規則》編製。

**25. CAPITAL ADEQUACY RATIO (continued)**

The basis of consolidation for calculation of capital ratio under Banking (Capital) Rule follows the basis of consolidation for financial reporting with exclusion of certain subsidiaries.

**List of subsidiaries for financial reporting consolidation**

- Fubon Credit (Hong Kong) Limited
- \* FB Investment Management Limited
- \* FB Securities (Hong Kong) Limited
- \* Fubon Insurance Brokers Limited
- \* Fubon Nominees (Hong Kong) Limited
  
- Fubon Factors (Hong Kong) Limited
- \* Easygrand Investments Limited
  
- \* Aquarius (Nominees) Limited
- \* Admiralty Finance Company Limited
- \* Hongroll Limited
- \* Battell Investments Limited
- Fubon Leasing (China) Co., Ltd
- \* Fubon Capital (HK) Limited
  
- \* *Subsidiaries excluded from the basis of consolidation for capital ratio calculation*

In accordance with the Banking (Capital) Rules, the Group has adopted the “standardised approach” for the calculation of risk-weighted assets for credit risk and market risk and the “basic indicator approach” for the calculation of operational risk.

The Group operates subsidiaries in Hong Kong and the PRC. Exchange controls are in place and there may be restrictions on the transfer of regulatory capital and funds from members of the Group’s consolidation group in the PRC to Hong Kong.

**25. 資本充足比率(續)**

除撇除若干附屬公司外，用作計算綜合資本比率的基礎乃依照財務報表的綜合基礎。

**財務報告綜合基礎之附屬公司**

- 富邦財務(香港)有限公司
- \* 富銀投資管理有限公司
- \* 富銀證券(香港)有限公司
- \* 富邦保險顧問有限公司
- \* Fubon Nominees (Hong Kong) Limited
- 富邦貼現(香港)有限公司
- \* Easygrand Investments Limited
- \* Aquarius (Nominees) Limited
- \* 海富財務有限公司
- \* Hongroll Limited
- \* Battell Investments Limited
- 富邦租賃(中國)有限公司
- \* 富邦融資(香港)有限公司
  
- \* *於計算綜合資本比率的基礎中撇除的附屬公司*

按照《銀行業(資本)規則》，本集團已採用「標準化方法」計算信貸風險及市場風險之風險加權資產以及採用「基本指標方法」計算營運風險。

本集團於香港及中國經營附屬公司。由於有外匯管制，因此在將本集團於中國綜合集團之成員公司的法定資本及資金轉至香港方面會有所限制。

## 26. CAPITAL BASE

The components of the total capital base after deductions used in the calculation of the above capital adequacy ratios and reported under Part II of the banking return “Capital Adequacy Return” (MA(BS)3) are analysed as follows:

## 26. 資本基礎

用於計算上述資本充足比率及在「資本充足比率申報表」(MA(BS)3)第II部中申報的資本基礎總額在扣減後的組成部分分析如下：

		30 June 2012 二零一二年 六月三十日 HK\$'000 千港元	31 December 2011 二零一一年 十二月三十一日 HK\$'000 千港元
<b>Core Capital</b>	<b>核心資本</b>		
Paid up ordinary share capital	繳足股款的普通股股本	1,172,160	1,172,160
Reserves (including retained earnings)	儲備(包括保留盈利)	1,570,892	1,171,045
Share premium	股份溢價	749,778	749,778
Profit and loss account	溢利及虧損賬	114,227	247,866
Total deduction from core capital	自核心資本扣減總額	(361,817)	(357,935)
Core capital after deduction	扣減後的核心資本	3,245,240	2,982,914
<b>Eligible supplementary capital</b>	<b>合資格附加資本</b>		
Reserves on revaluation of land and interest in land	土地及土地權益價值重估儲備	23,701	23,701
Collective impairment allowance	綜合減值撥備	42,533	59,225
Regulatory reserve	法定儲備	409,738	378,508
Term subordinated notes	有期後償票據	1,538,720	1,540,297
Paid-up irredeemable cumulative preference shares	繳足不可贖回累積優先股	925,359	925,359
Total deduction from eligible supplementary capital	自合資格附加資本扣減總額	(358,720)	(357,936)
Supplementary capital after deduction	扣減後的附加資本	2,581,331	2,569,154
<b>Total capital base after deductions</b>	<b>扣減後的資本基礎總額</b>	<b>5,826,571</b>	<b>5,552,068</b>
<b>Total deductions from the core capital and supplementary capital</b>	<b>自核心資本及附加資本扣減總額</b>	<b>(720,537)</b>	<b>(715,871)</b>



**26. CAPITAL BASE (continued)**

All of the Bank's investments in subsidiaries except for Fubon Credit (Hong Kong) Limited, Fubon Factors (Hong Kong) Limited and 富邦租賃(中國)有限公司 ("Fubon Leasing (China) Co., Ltd") are deducted from core capital and supplementary capital.

**27. LIQUIDITY RATIO**

Average liquidity ratio

平均流動資金比率

The average liquidity ratio for the period is computed as the simple average of each calendar month's average ratio, as reported in Part I (2) of the "Return of Liquidity Position of an Authorised Institution" (MA(BS)1E) calculated in accordance with the Fourth Schedule of the Hong Kong Banking Ordinance.

The ratio for the period is computed on a consolidated basis which comprises the positions of Fubon Bank (Hong Kong) Limited, Fubon Credit (Hong Kong) Limited and 富邦租賃(中國)有限公司 ("Fubon Leasing (China) Co., Ltd") as required by the HKMA for its regulatory purposes.

**26. 資本基礎(續)**

除富邦財務(香港)有限公司、富邦貼現(香港)有限公司及富邦租賃(中國)有限公司外，本行對其餘全部附屬公司之投資成本均從核心資本及附加資本扣減。

**27. 流動資金比率**

For the six months ended

30 June 2012	30 June 2011
截至二零一二年	截至二零一一年
六月三十日止	六月三十日止
之六個月	之六個月
%	%

<b>49.29</b>	50.60
--------------	-------

期內平均流動資金比率是以每個曆月平均比率的簡單平均數計算。每個曆月平均比率乃根據《香港銀行業條例》附表四的規定計算並與「認可機構流動資金狀況申報表」(MA(BS)1E)第I(2)部中申報的數字相同。

期內之平均流動資金比率乃根據綜合基準計算，該基準包括金管局為其監管目的所需之富邦銀行(香港)有限公司、富邦財務(香港)有限公司及富邦租賃(中國)有限公司之狀況。

**28. OVERDUE AND RESCHEDULED ASSETS****(i) Overdue advances to customers**

		As at			
		30 June 2012		31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
		% of total advances		% of total advances	
		佔貸款總額之百分比		佔貸款總額之百分比	
		HK\$'000	%	HK\$'000	%
		千港元		千港元	
Gross advances to customers which have been overdue with respect to either principal or interest for periods of:	客戶貸款之本金或利息有逾期：				
– 6 months or less but over 3 months	– 六個月或以下惟三個月以上	1,760	0.01	3,073	0.01
– 1 year or less but over 6 months	– 一年或以下惟六個月以上	71	0.00	69,603	0.21
– Over 1 year	– 超過一年	14,019	0.04	28,661	0.09
		<b>15,850</b>	<b>0.05</b>	<b>101,337</b>	<b>0.31</b>
Covered portion of overdue loans and advances	逾期借貸及貸款的有抵押部分	427		9,535	
Current market value of collateral held against the covered portion of overdue loans and advances	就逾期借貸及貸款的有抵押部分所持有的抵押品的現行市價	868		10,475	
Uncovered portion of overdue loans and advances	逾期借貸及貸款的無抵押部分	15,423		91,802	
Individually assessed impairment allowances in respect of advances overdue for more than three months	就逾期超過三個月之貸款所作之個別評估減值撥備	14,223		88,850	

Collateral held with respect to overdue loans and advances are mainly residential properties, cash deposits with the Group, and equipment held in respect of hire purchase and leasing loans.

就逾期借貸及貸款而持有之抵押品主要為住宅物業、存放於本集團的現金存款及就租購及租賃貸款之機器設備。

**28. 逾期及經重組資產****(i) 逾期客戶貸款**

		As at			
		30 June 2012		31 December 2011	
		於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
		% of total advances		% of total advances	
		佔貸款總額之百分比		佔貸款總額之百分比	
		HK\$'000	%	HK\$'000	%
		千港元		千港元	
Gross advances to customers which have been overdue with respect to either principal or interest for periods of:	客戶貸款之本金或利息有逾期：				
– 6 months or less but over 3 months	– 六個月或以下惟三個月以上	1,760	0.01	3,073	0.01
– 1 year or less but over 6 months	– 一年或以下惟六個月以上	71	0.00	69,603	0.21
– Over 1 year	– 超過一年	14,019	0.04	28,661	0.09
		<b>15,850</b>	<b>0.05</b>	<b>101,337</b>	<b>0.31</b>
Covered portion of overdue loans and advances	逾期借貸及貸款的有抵押部分	427		9,535	
Current market value of collateral held against the covered portion of overdue loans and advances	就逾期借貸及貸款的有抵押部分所持有的抵押品的現行市價	868		10,475	
Uncovered portion of overdue loans and advances	逾期借貸及貸款的無抵押部分	15,423		91,802	
Individually assessed impairment allowances in respect of advances overdue for more than three months	就逾期超過三個月之貸款所作之個別評估減值撥備	14,223		88,850	

**28. OVERDUE AND RESCHEDULED ASSETS  
(continued)****(ii) Rescheduled advances to customers**

Rescheduled loans and advances to customers are stated net of any loans and advances that have subsequently become overdue for over 3 months and can be analysed as follows:

Rescheduled advances to customers      重定還款期的客戶貸款

**28. 逾期及經重組資產 (續)****(ii) 重定還款期的客戶貸款**

重定還款期的借款及貸款乃是扣除已隨後逾期超過三個月的任何借款及貸款列賬，並可分析如下：

		As at	
30 June 2012		31 December 2011	
於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
HK\$'000	% of gross advances	HK\$'000	% of gross advances
千港元	佔貸款總額之百分比	千港元	佔貸款總額之百分比
5,426	0.02	4,535	0.01

**(iii) Overdue debt securities included in "Financial assets designated at fair value through profit or loss"**

As at 30 June 2012, there were debt securities with a fair value of HK\$5.6 million (31 December 2011: HK\$Nil) included in "Financial assets designated at fair value through profit or loss" which were overdue for over 1 year.

**(iii) 計入「指定為通過損益以反映公平價值之金融資產」之逾期債務證券**

於二零一二年六月三十日，「指定為通過損益以反映公平價值之金融資產」中共有公平價值為5,600,000港元(二零一一年十二月三十一日：無)的債務證券已逾期超過一年。

## 29. GEOGRAPHICAL ANALYSIS OF GROSS LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

## 29. 按地區分析的已逾期客戶借款及貸款

		As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日			
		Gross loans and advances 借款及 貸款總額 HK\$'000 千港元	Overdue loans and advances 已逾期借款 及貸款 HK\$'000 千港元	Impaired loans (individually determined) 減值貸款 (個別釐定) HK\$'000 千港元	Individually assessed impairment allowances 個別評估 減值撥備 HK\$'000 千港元
Hong Kong	香港	27,941,293	13,823	20,567	15,690
Other	其他地區	2,906,694	2,027	2,027	2,373
		<b>30,847,987</b>	<b>15,850</b>	<b>22,594</b>	<b>18,063</b>

		As at 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日			
		Gross loans and advances 借款及 貸款總額 HK\$'000 千港元	Overdue loans and advances 已逾期借款 及貸款 HK\$'000 千港元	Impaired loans (individually determined) 減值貸款 (個別釐定) HK\$'000 千港元	Individually assessed impairment allowances 個別評估 減值撥備 HK\$'000 千港元
Hong Kong	香港	28,710,020	97,205	101,615	88,630
Other	其他地區	3,691,502	4,132	4,132	4,281
		<b>32,401,522</b>	<b>101,337</b>	<b>105,747</b>	<b>92,911</b>

The above geographical analysis is classified by the location of the borrowers after taking into account the transfer of risk. In general, risk transfer applies when a loan is guaranteed by a party situated in an area different from the counterparty. Only geographical segments constituting 10% or more of the gross loans and advances to customers are disclosed.

以上地區分析按借款人所在地，經計算風險轉移後而區分。一般而言，若貸款的擔保人所處地區與交易對手方不同，則風險轉移至擔保人的所在地區。只有佔借款及貸款總額10%或以上的地區才會作出披露。

The collective impairment allowance is not allocated to any geographical segment.

綜合減值撥備並無分派予任何地區分部。

## 30. NON-BANK MAINLAND EXPOSURES

The analysis of non-bank Mainland exposures includes the exposure of the Bank and certain of its subsidiaries on the basis agreed with the HKMA.

Mainland entities 內地機構  
Companies and individuals outside 授出之信貸用於內地之  
the Mainland where the credit is 內地以外公司及個人  
granted for use in the Mainland

## 30. 內地非銀行業之風險

內地非銀行業之風險按金管局協議包括本行及其若干附屬公司風險的分析。

		As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日			
On-balance sheet exposure 資產負債表內 之風險 HK\$'000 千港元	Off-balance sheet exposures 資產負債表外 之風險 HK\$'000 千港元	Total 總額 HK\$'000 千港元	Individually assessed impairment allowances 個別評估 減值撥備 HK\$'000 千港元		
		<b>2,162,134</b>	<b>356,167</b>	<b>2,518,301</b>	<b>-</b>
		<b>2,765,137</b>	<b>291,912</b>	<b>3,057,049</b>	<b>15,174</b>
		<b>4,927,271</b>	<b>648,079</b>	<b>5,575,350</b>	<b>15,174</b>

		As at 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日			
On-balance sheet exposure 資產負債表內 之風險 HK\$'000 千港元	Off-balance sheet exposures 資產負債表外 之風險 HK\$'000 千港元	Total 總額 HK\$'000 千港元	Individually assessed impairment allowances 個別評估 減值撥備 HK\$'000 千港元		
		2,649,902	508,103	3,158,005	-
		3,172,607	418,224	3,590,831	25,893
		5,822,509	926,327	6,748,836	25,893

Note: The balances of exposures reported above include gross advances and other claims on customers.

註：以上呈列之風險結餘包括貸款總額及客戶之其他債權。

## 31. CURRENCY CONCENTRATION

The Group's net positions or net structural positions in foreign currencies are disclosed as follows when each currency constitutes 10% or more of the respective total net position or total net structural position in all foreign currencies:

## 31. 外幣持盤量

本集團個別外幣的淨持有額或淨結構性倉盤若佔所持有外匯淨盤總額或結構性倉盤總淨額的10%或以上，披露如下：

Equivalent in HK\$ Million 百萬港元等值		As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日				
		US dollars 美元	Chinese Renminbi 人民幣	Australian dollars 澳元	Other foreign currencies 其他外幣	Total foreign currencies 外幣總額
Spot assets	現貨資產	17,183	2,578	3,659	1,934	25,354
Spot liabilities	現貨負債	(14,466)	(1,926)	(4,304)	(1,611)	(22,307)
Forward purchases	遠期買入	5,534	1,243	880	1,747	9,404
Forward sales	遠期賣出	(8,700)	(1,515)	(253)	(2,075)	(12,543)
Net option position	期權倉盤淨額	(1)	-	1	-	-
Net long/(short) position	長/(短)盤淨額	(450)	380	(17)	(5)	(92)
Net structural position	結構性倉盤淨額	78	650	-	-	728

Equivalent in HK\$ Million 百萬港元等值		As at 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日					
		US dollars 美元	Chinese Renminbi 人民幣	Australian dollars 澳元	Philippines pesos 菲律賓披索	Other foreign currencies 其他外幣	Total foreign currencies 外幣總額
Spot assets	現貨資產	18,463	2,276	2,847	7	2,454	26,047
Spot liabilities	現貨負債	(17,029)	(2,017)	(2,928)	-	(1,933)	(23,907)
Forward purchase	遠期買入	4,691	1,239	774	-	1,652	8,356
Forward sales	遠期賣出	(6,328)	(1,349)	(710)	-	(2,177)	(10,564)
Net option position	期權倉盤淨額	(1)	-	1	-	-	-
Net long/(short) position	長/(短)盤淨額	(204)	149	(16)	7	(4)	(68)
Net structural position	結構性倉盤淨額	78	650	-	-	-	728

The net option position is calculated on the basis of the delta-weighted position of options contracts. The structural position includes the Bank's investments in overseas subsidiaries and associates.

期權倉盤淨額乃根據所有外匯期權合約的「得爾塔加權持倉」為基準計算。結構性倉盤淨額包括涉及外匯的本行海外附屬公司及聯營公司的結構性倉盤淨額。

## 32. CROSS-BORDER CLAIMS

The information on cross-border claims discloses exposures to foreign counterparties on which the ultimate risk lies, and is derived according to the location of the counterparties after taking into account any transfer of risk. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country. Only regions constituting 10% or more of the aggregate cross-border claims are disclosed.

## 32. 跨境債權

跨境債權是資產負債表上各項目按交易對手所在地並計算風險轉移後而區分的風險。若交易對手之所在國家有異於擔保方之所在國家，債權風險將轉至擔保方的國家賬項中。銀行或其他金融機構分行的債權風險則轉至其總部所在國家的賬項中。轉移風險後達總跨境債權10%或以上的個別國家或地區債權如下：

Figures in HK\$ Million 百萬港元等值		As at 30 June 2012 於二零一二年六月三十日			
		Public sector			Total 總計
		Banks 銀行	entities 公營機構	Others 其他	
Asia Pacific excluding Hong Kong	亞太地區(不包括香港)	<b>11,745</b>	<b>272</b>	<b>3,563</b>	<b>15,580</b>
– Of which Australia	– 其中澳洲	<b>3,297</b>	<b>–</b>	<b>12</b>	<b>3,309</b>
– Of which China	– 其中中國	<b>5,219</b>	<b>272</b>	<b>2,505</b>	<b>7,996</b>
North America	北美洲	<b>3,301</b>	<b>3</b>	<b>158</b>	<b>3,462</b>
– Of which USA	– 其中美國	<b>2,812</b>	<b>3</b>	<b>151</b>	<b>2,966</b>
Western Europe	西歐	<b>4,635</b>	<b>–</b>	<b>106</b>	<b>4,741</b>

Figures in HK\$ Million 百萬港元等值		As at 31 December 2011 於二零一一年十二月三十一日			
		Public sector			Total 總計
		Banks 銀行	entities 公營機構	Others 其他	
Asia Pacific excluding Hong Kong	亞太地區(不包括香港)	8,649	203	4,458	13,310
– Of which Australia	– 其中澳洲	2,805	–	15	2,820
– Of which China	– 其中中國	3,119	203	3,301	6,623
North America	北美洲	2,534	158	522	3,214
– Of which USA	– 其中美國	2,356	158	518	3,032
Western Europe	西歐	5,179	–	108	5,287

### 33. REPOSSESSED ASSETS AND ASSETS ACQUIRED UNDER LENDING AGREEMENTS

The total repossessed assets and assets acquired under lending agreements of the Group as at 30 June 2012 amounted to HK\$6,500,000 (31 December 2011: HK\$6,200,000).

### 33. 收回資產及根據借貸協議所得資產

於二零一二年六月三十日，本集團之收回資產及根據借貸協議所得資產總額為6,500,000港元（二零一一年十二月三十一日：6,200,000港元）。



# Bank Network 銀行網絡

## HEAD OFFICE

Fubon Bank Building  
38 Des Voeux Road Central  
Hong Kong  
Tel : (852) 2842 6222  
Fax : (852) 2810 1483  
Website : www.fubonbank.com.hk

## PRINCIPAL SUBSIDIARIES

### **Fubon Credit (Hong Kong) Limited**

Tel : (852) 2806 7228

### **FB Securities (Hong Kong) Limited**

Tel : (852) 3767 6067

### **FB Investment Management Limited**

Tel : (852) 2842 1688

### **Fubon Insurance Brokers Limited**

Tel : (852) 2842 6237

### **Fubon Nominees (Hong Kong) Limited**

Tel : (852) 3767 6067

## BRANCHES

### HONG KONG

**Central Main Branch\***

**Causeway Bay\***

**Chai Wan**

**North Point**

**Queen's Road East\***

**Sheung Wan**

**Taikoo Shing\***

**Wan Chai**

## 總辦事處

香港中環  
德輔道中38號  
富邦銀行大廈  
電話 : (852) 2842 6222  
傳真 : (852) 2810 1483  
網址 : www.fubonbank.com.hk

## 主要附屬公司

富邦財務(香港)有限公司

電話 : (852) 2806 7228

富銀證券(香港)有限公司

電話 : (852) 3767 6067

富銀投資管理有限公司

電話 : (852) 2842 1688

富邦保險顧問有限公司

電話 : (852) 2842 6237

**Fubon Nominees (Hong Kong) Limited**

電話 : (852) 3767 6067

## 分行

### 香港

中環總行\*

銅鑼灣\*

柴灣

北角

皇后大道東\*

上環

太古城\*

灣仔

## KOWLOON

**Kowloon Main Branch\***  
**Cheung Sha Wan**  
**Hung Hom\***  
**Jordan**  
**Kwun Tong**  
**Mei Foo\***  
**Mong Kok**  
**Richland Gardens**  
**Tsim Sha Tsui\***

## NEW TERRITORIES

**Sha Tin\***  
**Tai Po**  
**Tsuen Wan\***  
**Tuen Mun**  
**Yuen Long\***

**Branches Tel : (852) 2566 8181**

\* With Ambassador Banking Counter

## SECURITIES SERVICES CENTRES

### Central

Tel : (852) 2842 6161

### Yuen Long

Tel : (852) 2869 6389

## CREDIT CARD CENTRE

Tel : (852) 2566 8181

## 九龍

九龍總行\*  
長沙灣  
紅磡\*  
佐敦  
觀塘  
美孚\*  
旺角  
麗晶花園  
尖沙咀\*

## 新界

沙田\*  
大埔  
荃灣\*  
屯門  
元朗\*

分行電話: **(852) 2566 8181**

\* 附設 Ambassador Banking 優先專櫃

## 證券投資服務中心

### 中環

電話: (852) 2842 6161

### 元朗

電話: (852) 2869 6389

## 信用卡中心

電話: (852) 2566 8181

Coordinated and produced by Corporate Communications of Fubon Bank (Hong Kong) Limited  
富邦銀行（香港）有限公司企業傳訊部統籌及製作

Design 設計：TdA – Concept and design [www.tda.com.hk](http://www.tda.com.hk)

Cover photography 封面攝影：Yip Siu Ki 葉紹麒

Production 製作：Equity Financial Press Limited 安業財經印刷有限公司 [www.equitygroup.com.hk](http://www.equitygroup.com.hk)



Fubon Bank Building, 38 Des Voeux Road Central, Hong Kong  
香港中環德輔道中38號富邦銀行大廈  
[www.fubonbank.com.hk](http://www.fubonbank.com.hk)